



**Лагунова О.К. Феномен творчества
русскоязычных писателей ненцев и хантов
последней трети XX века
(Е. Айпин, Ю. Вэлла, А. Неркаги).
Тюмень, 2007. 260 с.**

**Lagunova O.K. Phenomenon
of the creative work of Russian-speaking
writers of the Nenets and Khanty
of the last third of the XX century
(E. Aipin, Y. Vella, A. Nerkaqi).
Tyumen, 2007. 260 pages**

Монография О.К. Лагуновой посвящена интересному феномену отечественной литературы, который проявляется и отслеживается прежде всего в региональной литературе начиная со второй половины XX века – творчеству писателей-представителей народов России, пишущих на русском языке. Как ни прискорбно, но долгое время этот феномен вообще не замечался, хотя немалое число авторов, писавших или пишущих по-русски, учтено в известном библиографическом справочнике В.В. Огрызко «Писатели и литераторы малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. (ч. 1-2, М., 1998-1999). Немногие знают, что чукча-писатель Юрий Рытхэу опубликовал на чукотском языке всего 13 книг, из которых 9, или три четверти, были переведены с русского языка на чукотский профессиональными переводчиками, но это не умаляет его заслуг как оригинального и самобытного русского писателя, и искренне жаль, что его самые поздние произведения, например, роман «Кто убил доктора», увидели свет пока только в европейских переводах.

Считается, что для многих писателей из числа коренных северян во всех регионах переход на русский язык знаменовал собой признание успехов в творчестве и должен был способствовать расширению читательской аудитории. Это в принципе верно – однако нельзя забывать и о дефиците квалифицированных переводчиков с родных языков на русский

язык, часто забываемом индикаторе неблагополучия языковой ситуации уже в 1970-1980-е годы, надо принимать во внимание, что последствия того, что литературы на языках народов Севера в начальный период были искусственно ориентированы на детскую среду и на изучение в школе. Так что взрослые читатели, владевшие родным языком и знавшие грамоту, оказались не готовы читать на родном языке серьезные произведения даже из жизни собственного народа – возможно, этим не исчерпывается проблема смены языка в художественной литературе народов Севера России. Собственно, проблематике появления и развития феномена русскоязычной литературы у ханты и ненцев посвящена первая глава книги О.К. Лагуновой «От эстетики национальной формы к эстетике словесного творчества» (с. 14-65). Эта глава книги чрезвычайно интересна: в ней даны не только теоретические основания изучения объекта со ссылками на новую литературу, но и дан краткий и емкий очерк истории осмысления процессов, протекающих в литературе малочисленных народов Севера за последние четыре-пять десятилетий. Столь же емко и теоретично заключение к книге (с. 210-214).

Три последующие главы книги делают ее композицию необычной: при том, что предметом исследования автора является творчество хантыйского писателя Е. Айпина, и двух ненецких литераторов – поэта Ю. Вэллы и писательницы А. Неркаги, главы книги посвящены

не именам, а общим проблемам. Глава II имеет название «Герой, событие, ситуация (1970-е – начало 1980-х годов)» (с. 66-115), глава III озаглавлена «Аксиология и поэтика (середина 1980-х – начало 1990-х годов)» (с. 116-170), глава IV носит название «Константы и онтологичность форм (середина 1990-х – начало 2000-х годов)» (с. 171-209). Таким образом, автор ставит во главу угла общие для ряда авторов проблемы, связывая их с контекстом эпохи и переключая свое внимание в динамике времени за последние три десятилетия. Такой подход вполне оправдан: отметим, что драматический финал повести Ю. Рытхэу «Унна», опубликованной в 1992 г., приурочен к памятным событиям конца 1982 года, уходу из жизни Л.И. Брежнева, последующие периоды истории государства в восприятии народов Севера еще почти не освещались в региональной и этнической художественной литературе.

Авторы, привлечшие внимание исследовательницы, весьма разнятся по содержанию, форме, объему написанного ими. Литературная судьба Е. Айпина вполне удачна и она выдвинула его в первые ряды писателей-коренных северян, возможно, тут сыграло свою роль то, что он долгое время был единственным масштабным и продуктивно работающим хантыйским литератором. Творчество ненецкого поэта Юрия Вэллы – феномен последних двух десятилетий: он обрел заслуженный успех и признание не в последнюю роль за счет того, что форма его стихов оказалась соответствующей современной европейской поэтической форме, а содержание – связанным с этнической тематикой при высоком художественном уровне. Ненецкая писательница Анна Нерка-

ги стала ярким представителем новой волны писателей-северян, среди которых важное и все большее место занимают представительницы прекрасного пола, в ее творчестве весьма ярко прослеживается новая этническая гражданственность, имеющая важное социальное звучание. Собственно, и для других авторов, чье творчество изучает исследовательница, в разном объеме характерно то же самое – круг проблем этноса в эпоху перемен, тема контакта культур, роли представителей других народов – кстати, именно эти персонажи играют важнейшую роль в современной устной несказочной прозе народов Севера, и в частности у тех же ненцев. Обилие цитат из рассматриваемых произведений ничуть не портят впечатления о книге, наилучшим образом давая читателю понять топику и стиль сочинений авторов.

Достоинствами книги О.К. Лагуновой являются большое количество использованной автором литературы по интересующей его проблематике, в основном литературе последних 10-15 лет, и, безусловно, прекрасное знание избранного материала и хантыйской и ненецкой литератур в целом. Хочется от души сказать – хорошо, что такие книги есть, и они не только показывают нам предмет в научном освещении, но и напоминают нам об оригинальной и в высшей степени достойной литературе Севера и Сибири, о том, что хочется прочесть.

А.А. Бурыкин,
доктор филологических наук,
ведущий научный сотрудник
Института лингвистических
исследований РАН